



CONTORNATRICI - ROUTER SHAPERS - FRESADORAS COPIADORAS

Contornatrici

Router shapers

**GC**

**GC 1/1F**

**GC 1/1F-M**

**GC 1/2F**

**GC 1/1F-1L**

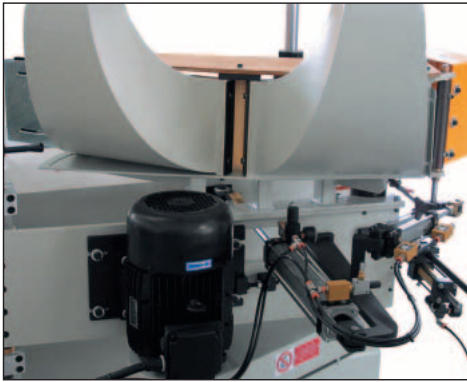
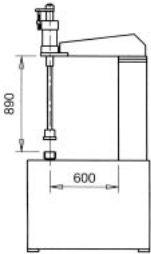
Fresadoras copiadoras



**CAMAM**®

Technology made in Italy

## GC1/1F



## GIOSTRA COPIATRICE CONTORNATRICE AUTOMATICA AD UN ALBERO

## USO:

La giostra viene impiegata per la contornatura di sedili, spalliere, telai di sedia, scocche e similari, in legno massiccio, truciolare, pannelli in fibra e compensati. Possono essere lavorati più pezzi per volta, purchè sovrapponibili. La forma finale del pezzo si ottiene copiando il profilo di una dima intercambiabile che ruota con la tavola di lavoro.

## CARATTERISTICHE:

Telaio in acciaio elettrosaldato di robusta costruzione - Gruppo fresatore composto da un albero porta utensile dotato di rullo copia coassiale, azionato da motore autofrenante con trasmissione a cinghia - Braccio gruppo fresatore azionato pneumaticamente, corredato da ammortizzo pneumatico in avvicinamento al pezzo da lavorare e doppia bocca di aspirazione - Tavola di lavoro comandata da motoriduttore con trasmissione a catena - 4 Velocità di lavoro con trasmissione a cinghia - Pressore pneumatico centrale, sostenuto da un supporto che lo posiziona al centro del pezzo da bloccare - Quadro elettrico di comando a bordo macchina - Per i paesi a normativa CE configurazione con cabina silente con porte di accesso interbloccate ed illuminazione interna.

## AUTOMATIC COPYING ROUTER-SHAPER CAROUSEL WITH ONE SHAFT

## USE:

The carousel is used for routing-shaping of seats, backrests, chair frames, shells and similar elements in solid wood, hardboard, MDF panels and plywood. More than one piece can be processed at the same time, provided they can be placed one on top of the other. The final shape of the piece is obtained by copying an interchangeable template profile that turns with the workbench.

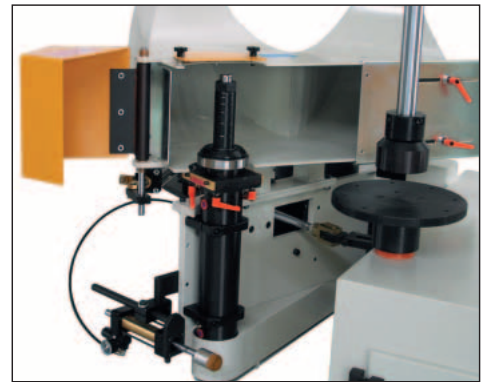
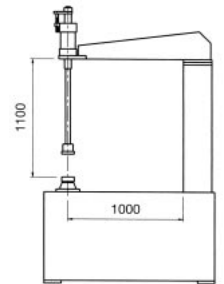
## CHARACTERISTICS:

Sturdy electro-welded steel frame construction - Milling unit consisting of a tool holder shaft fitted with coaxial copying roller, driven by self-braking motors with belt transmission - Pneumatically driven milling unit arms fitted with pneumatic shock absorbing system when approaching the workpiece and double suction intake - Workbench driven by gearmotor with chain transmission - 4 Working speed adjusted by means of belt transmission - Central pneumatic cylinder, held by a support that moves it to the centre of the piece to be held in position - Electrical control panel on board machine - Configuration with silent cabin with interlocked access doors and internal lighting in compliance with CE standards.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TÉCNICOS	GC1/1F
Motore albero porta-utensili	Tool shaft motor	Motor árbol portaherramientas	kw 7.5
Motore rotazione tavola	Workbench rotation motor	Motor rotación mesa	kw 0.75
Velocità rotazione tavola (1/2/3/4)	Workbench rotation speed	Velocidad rotación mesa	rpm 2,1 / 3,3 / 5,1 / 7,7
Diametro massimo utensile	Maximum tool diameter	Diámetro máximo herramienta	ø mm 120
Altezza massima utensile	Maximum tool height	Altura maxima herramienta	mm 120
Velocità rotazione utensile	Tool rotation speed	Velocidad rotación herramientas	rpm 7500
Diametro albero utensile	Tool shaft diameter	Diámetro árbol herramienta	ø mm 35
Diametro rullo copia coassiale	Coaxial copying roller diameter	Diámetro rodillo copia coaxial	ø mm 120
Dimensioni utili di lavoro (min - max)	Useful working dimensions (min - max)	Dimensiones útiles de trabajo (min - max)	mm 100 - 1000
Altezza piano di lavoro	Workbench height	Altura mesa de trabajo	mm 1000
Diametro bocca di aspirazione	Dust intake diameter	Diámetro boca de aspiración	(2 x) ø mm 150
Dimensioni (L x P x H)	Sizes	Dimensiones	mm 1650 x 1100 x 2100 h
Peso	Weight	Peso	kg 1100



# GC1/1F-M



## GC1/1F-M

Versione maggiorata del modello GC1/1F per lavorare pezzi di dimensioni maggiori

Increased version of GC1/1F model for working on larger pieces

Version incrementada de GC1/1F para elaborar piezas de dimensiones mayores

FRESADORA COPIADORA PERFILADORA AUTOMÁTICA DE UN ÁRBOL

### UTILIZACIÓN:

La fresadora se utiliza para el perfilado de asientos, respaldos, bastidores de sillas y similares, de madera maciza, conglomerado, paneles de fibra y contrachapados. Se pueden elaborar varias piezas a la vez mientras se puedan sobreponer. La forma acabada de la pieza se obtiene copiando el perfil de una plantilla intercambiable que gira con la mesa de trabajo.

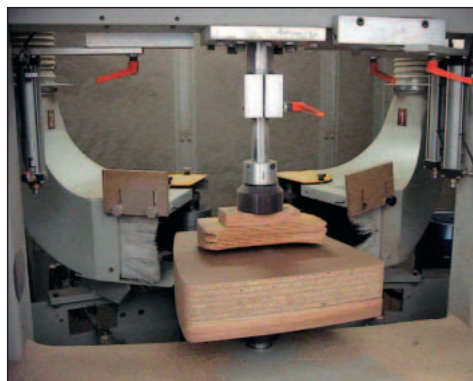
### CARACTERÍSTICAS:

Bastidor de acero electrosoldado de robusta construcción - Grupos fresador compuesto por un árbol portaherramientas dotado de rodillo copia coaxial, accionado por motor autofrenante con transmisión a correa - Brazo grupo fresador accionado neumáticamente, equipado por amortiguador neumático al acercarse a la pieza a elaborar y doble boca de aspiración - Mesa de trabajo dirigida por motorreductor con transmisión a cadena - 4 Velocidad de trabajo reguladas por transmisión a correa - Cilindro neumático central, sostenido por un soporte que lo coloca al centro de la pieza a bloquear - Cuadro eléctrico de mandos a bordo de la máquina - Para los países con normativa CE, configuración con cabina silenciosa con puertas de acceso interbloqueadas e iluminación interna.



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TÉCNICOS	GC1/1F-M
Motore albero porta-utensili	Tool shaft motor	Motor árbol portaherramientas	kw 7.5
Motore rotazione tavola	Workbench rotation motor	Motor rotación mesa	kw 0.75
Velocità rotazione tavola (1/2/3/4)	Workbench rotation speed	Velocidad rotación mesa	rpm 2,1 / 3,3 / 5,1 / 7,7
Diametro massimo utensile	Maximum tool diameter	Diámetro máximo herramienta	ø mm 120
Altezza massima utensile	Maximum tool height	Altura máxima herramienta	mm 120
Velocità rotazione utensile	Tool rotation speed	Velocidad rotación herramientas	rpm 7500
Diametro albero utensile	Tool shaft diameter	Diámetro árbol herramienta	ø mm 35
Diametro rullo copia coassiale	Coaxial copying roller diameter	Diámetro rodillo copia coaxial	ø mm 120
Dimensioni utili di lavoro (min - max)	Useful working dimensions (min - max)	Dimensiones útiles de trabajo (min - max)	mm 200 - 1800
Altezza piano di lavoro	Workbench height	Altura mesa de trabajo	mm 1000
Diametro bocca di aspirazione	Dust intake diameter	Diámetro boca de aspiración	(2 x) ø mm 150
Dimensioni (L x P x H)	Sizes	Dimensiones	mm 1650 x 1650 x 2550 h
Peso	Weight	Peso	kg 1400

# GC1/2F



**GIOSTRA COPIATRICE CONTORNATRICE AUTOMATICA A DUE ALBERI**

**USO:**

La giostra viene impiegata per la contornatura di sedili, spalliere, telai di sedia e similari, in legno massiccio, truciolare, pannelli in fibra e compensati. Possono essere lavorati più pezzi per volta, purchè sovrapponibili. La forma finale del pezzo si ottiene copiando il profilo di una dima intercambiabile che ruota con la tavola di lavoro.

**CARATTERISTICHE:**

Telaio in acciaio elettrosaldato di robusta costruzione - Due gruppi fresatori (sgrossatura-finitura) composti da albero porta utensile dotato di rullo copia coassiale, azionati da motori autofrenanti con trasmissione a cinghia - Bracci gruppi fresatore azionati pneumaticamente, corredati da ammortizzamento pneumatico in avvicinamento al pezzo da lavorare e bocca di aspirazione - Tavola di lavoro comandata da motoriduttore con trasmissione a catena - Velocità di lavoro regolata da inverter - Pressore pneumatico centrale sostenuto da un supporto che lo posiziona al centro del pezzo da bloccare - Posizionatori pneumatici pezzo da lavorare - Sistema di rallentamento rotazione tavola di lavoro elettronico selezionabile - Quadro elettrico di comando a bordo macchina - Per i paesi a normativa CE configurazione con cabina silente con porte di accesso interbloccate ed illuminazione interna.

**AUTOMATIC COPYING ROUTER-SHAPER CAROUSEL WITH TWO SHAFTS**

**USE:**

The carousel is used for routing-shaping of seats, backrests, chair frames and similar elements in solid wood, hardboard, MDF panels and plywood. More than one piece can be processed at the same time, provided they can be placed one on top of the other. The final shape of the piece is obtained by copying an interchangeable template profile that turns with the workbench.

**CHARACTERISTICS:**

Sturdy electro-welded steel frame construction - Two milling units (roughing and finishing) consisting of a tool holder shaft fitted with coaxial copying roller, driven by self-braking motors with belt transmission - Pneumatically driven milling unit arms fitted with pneumatic shock absorbing system when approaching the workpiece and suction intake Workbench driven by gearmotor with chain transmission - Working speed adjusted by means of inverter - Central pneumatic cylinder, held by a support that moves it to the centre of the piece to be held in position - Pneumatic workpiece positioning devices - Electronic selectable workbench rotating speed decelerator - Electrical control panel on board machine - Configuration with silent cabin with inter-locked access doors and internal lighting in compliance with CE standards.

**FRESADORA COPIADORA PERFILADORA AUTOMÁTICA DE DOS ÁRBOLES**

**UTILIZACIÓN:**

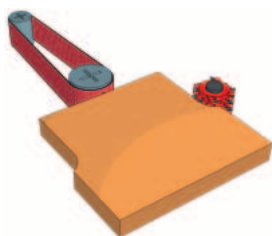
La fresadora se utiliza para el perfilado de asientos, respaldos, bastidores de sillas y similares, de madera maciza, conglomerado, paneles de fibra y contrachapados. Se pueden elaborar varias piezas a la vez mientras se puedan sobreponer. La forma acabada de la pieza se obtiene copiando el perfil de una plantilla intercambiabile que gira con la mesa de trabajo.

**CARACTERÍSTICAS:**

Bastidor de acero electrosoldado de robusta construcción - Dos grupos fresadores (desbaste-finir) compuestos por árbol portaherramientas dotado de rodillo copia coaxial, accionados por motores autofrenantes con transmisión a correa - Brazos grupos fresador accionados neumáticamente, equipados por amortiguador neumático al acercarse a la pieza a elaborar y boca de aspiración - Mesa de trabajo dirigida por motorreductor con transmisión a cadena - Velocidad de trabajo regulada por inverter - Cilindro neumático central, sostenido por un soporte que lo coloca al centro de la pieza a bloquear - Posicionadores pieza a elaborar neumáticos - Sistema de desaceleración rotación mesa de trabajo electrónico y seleccionable - Cuadro eléctrico de mandos a bordo de la máquina - Para los países con normativa CE, configuración con cabina silenciosa con puertas de acceso interbloqueadas e

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TÉCNICOS	GC1/2F
Motore albero porta utensili (sgrossatura)	Tool shaft motor (roughing)	Motor árbol portaherramientas (desbaste)	kw 11
Motore albero porta utensili (finitura)	Tool shaft motor (finishing)	Motor árbol portaherramientas (finir)	kw 7.5
Motore rotazione tavola	Workbench rotation motor	Motor rotación mesa	kw 1.5
Velocità rotazione tavola	Workbench rotating speed	Velocidad rotación mesa	rpm regolabile con inverter
Diametro massimo utensile	Maximum tool diameter	Diámetro máximo herramienta	ø mm 120
Altezza massima utensile	Maximum tool height	Altura maxima herramienta	mm 120
Diametro albero utensile	Tool shaft diameter	Diámetro árbol herramienta	ø mm 35
Diametro rullo copia coassiale	Coaxial copying roller diameter	Diámetro rodillo copia coaxial	ø mm 120
Dimensioni utili di lavoro (min - max)	Useful working dimensions (min - max)	Dimensiones útiles de trabajo (min - max)	mm 200x1000
Altezza piano di lavoro	Workbench height	Altura mesa de trabajo	mm 1000
Diametro bocca di aspirazione	Dust intake diameter	Diámetro boca de aspiración	(2 x) ø mm 150
Dimensioni	Dimensions	Dimensiones	mm 1900x1650x2100 h
Peso	Weight	Peso	kg 1750
Produzione media oraria	Average hourly production	Producción media horaria	cicli/hr 120-200

# GC1/1F-1L



GIOSTRA COPIATRICE CONTORNATRICE AUTOMATICA CON 1 GRUPPO A FRESARE E 1 GRUPPO A LEVIGARE PER LA CONTORNATURA E LEVIGATURA DEL BORDO ESTERNO DI ELEMENTI IN LEGNO E SIMILARI

## CARATTERISTICHE:

I carrelli porta utensili che compongono la macchina sono scorrevoli su manicotti a ricircolo di sfere e guide temperate, seguono la sagomatura della dima tenuti accostati da cilindri pneumatici e da rulli copia registrabili. Sui carrelli sono montate l'unità di fresatura e l'unità a levigare longitudinale. L'unità di fresatura è regolabile in altezza tramite vite con volantino, è dotata di 2 bocche di aspirazione regolabili e di un dispositivo di regolazione centesimale del rullo copia. L'unità a levigare longitudinale è regolabile in altezza tramite vite con volantino, con dispositivo di oscillazione motorizzata, dispone di 2 bocche di aspirazione regolabili e dispositivo di regolazione centesimale del rullo copia.

AUTOMATIC COPYING ROUTER-SHAPER CAROUSEL WITH 1 MILLING UNIT AND 1 SANDING UNIT FOR ROUTING-SHAPING THE OUTER EDGE OF ELEMENTS IN WOOD AND SIMILAR

## CHARACTERISTICS:

The tool-holder carriages, which slide on ball couplings and tempered guides, follow the template shape and are kept close by adjustable pneumatic cylinders and copying rollers. The milling unit and longitudinal sanding unit are mounted on the carriages. The milling unit is height adjustable by means of handwheel and is fitted with 2 adjustable dust intakes and copying roller centesimal adjustment device. The longitudinal sanding unit is height adjustable by means of handwheel, with powered oscillating device, and is fitted with 2 adjustable dust intakes and copying roller centesimal adjustment device.

FRESADORA COPIADORA PERFILADORA AUTOMÁTICA CON 1 GRUPO DE FRESADO Y 1 GRUPO DE LIJAR PARA EL PERFILADO Y EL LIJADO DEL BORDE EXTERNO DE ELEMENTOS DE MADERA Y SIMILARES

## CARACTERÍSTICAS:

Los carritos portaherramientas que componen la máquina discurren sobre manguitos de esferas y guías templadas, siguen el perfil de la plantilla manteniéndose arrimados por medio de cilindros neumáticos y por rodillos copia regulables. Sobre los carritos están montadas la unidad de fresado y la unidad de alisado longitudinal. La unidad de fresado se regula en altura a través de rosca con manubrio, está dotada de 2 bocas de aspiración regulables y de un dispositivo de regulación centesimal del rodillo copia. La unidad de alisado longitudinal se regula en altura a través de rosca con manubrio, con dispositivo de oscilación motorizada, dispone de 2 bocas de aspiración regulables y dispositivo de regulación centesimal del rodillo copia.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TÉCNICOS	GC/1F-1L
Motore albero fresatura	Milling shaft motor	Motor árbol fresado	kw 7.5
Motore albero levigatura	Sanding shaft motor	Motor árbol lijado	kw 4
Motore rotazione tavola	Workbench rotation motor	Motor rotación mesa	kw 1.5
Motore oscillazione nastro abrasivo	Abrasive belt oscillating motor	Motor oscilación cinta abrasiva	kw 0.75
Velocità rotazione tavola	Workbench rotation speed	Velocidad rotación mesa	rpm regolabile con inverter
Diametro massimo utensile	Maximum tool diameter	Diámetro máximo herramienta	ø mm 120
Altezza massima utensile	Maximum tool height	Altura máxima herramienta	mm 120
Diametro albero utensile	Tool shaft diameter	Diámetro árbol herramienta	ø mm 35-40
Diametro rullo copia coassiale	Coaxial copying roller diameter	Diámetro rodillo copia coaxial	ø mm 120
Dimensioni nastro abreasivo	Abrasive belt dimensions	Dimensiones cinta abrasiva	mm 170x2000
Dimensioni utili di lavoro (min - max)	Useful working dimensions (min - max)	Dimensiones útiles de trabajo mínimo (min - max)	mm 200x1000
Altezza piano di lavoro	Workbench height	Altura banco de trabajo	mm 1000
Diametro bocca di aspirazione	Dust intake diameter	Diámetro boca de aspiración	(2 x) ø mm 150
Dimensioni	Dimensions	Dimensiones	mm 1900x1700x2100 h
Peso	Weight	Peso	kg 1800
Produzione media oraria	Average hourly production	Producción media horaria	ciclo/hr 120-200

## CAMPIONI - SAMPLES - ELABORACIONES



## ACCESSORI - OPTIONALS - ACCESORIOS

### MOD. GC1/2F- GC1/1F-1L

Maggiorazione macchina per lavorazioni fino a  $\varnothing$  mm 1500 - Maggiorazione motori utensili - Velocità rotazione nastro abrasivo regolabile con inverter

Machine oversize for machining up to  $\varnothing$ mm. 1500 - Tool motor increase - Abrasive belt rotation speed adjustable by means of inverter

Incremento prestación máquina para elaboraciones hasta  $\varnothing$  mm1500 - Incremento prestación motores herramientas - Velocidad de rotación cinta abrasiva regulable con invector

### MOD. GC1/1F - GC1/1F-M

Regolazione velocità tavola di lavoro con inverter - Speed rotation of workbench adjustable by means of inverter - Velocidad de rotación mesa de trabajo regulable por inverter

CAMAM si riserva di apportare variazioni tecniche ai suoi prodotti senza preavviso. È vietata la riproduzione  
CAMAM reserves the right to make changes to the technical features of its products without notice. Reproduction prohibited

**CAMAM**<sup>®</sup>

CAMAM srl. - via A. Diaz 31 - 33044 - Manzano Udine - Italy  
commerciale tel. e fax + 39 0432 740319 - supporto tecnico tel. + 39 0432 754818 fax + 39 0432 740832  
E-mail: info@camamsrl.it - www.camamsrl.it